

Petit vocabulaire patois

Autor(en): **C.M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **80 (1953)**

Heft 8

PDF erstellt am: **14.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228630>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La première émission en patois fribourgeois (malheureusement amputée par une panne !) a été diffusée le 14 mars, avec :

— *La Tzanta-Diu di j'armalyi d'int-che-no* (le « chante-Dieu » des armaillis de chez nous, du chanoine Bovet), dit par M. Henri Clément ;

— *Le bon pouro* (le bon pauvre), dit par son auteur, M. Joseph Yerly, ancien député, Treyvaux ;

— *Nouthron poupon* (notre bébé, de Pierre Quartenoud), dit par M. Yerly ;

— *La preyire di gueu* (la prière des gueux), dite par son auteur, M. l'abbé Brodard, président des patoisants fribourgeois ;

— *A ma Grevîre* (à la Gruyère), de et par M. l'abbé François-Xavier Brodard, Estavayer-le-Lac ;

— *Por le patè* (pour le patois) de et par M. Clément, Fribourg.

Toutes ces productions étaient en parler de la Gruyère.

* * *

Seconde émission fribourgeoise le 28 mars, avec :

— *Lè j'armalyi di Colombètè* (les armaillis des Colombettes), poème de 400 vers. en parler de la Gruyère, présenté presque au complet par son auteur, M. Fernand Ruffieux, La Tour-de-Peilz, lauréat de l'Académie rhodanienne des Lettres ;

— *Le Ranz des vaches*, chanté par Jauquier, constituait l'introduction de circonstance.

La dernière émission de la saison sera probablement celle du 11 avril.

(A suivre.)

Chs Montandon.

Petit vocabulaire patois

lo corbé	le corbeau
l'agasse	la pie
lo cocu	le coucou
la creblietta	la crécelle
la pèdri	la perdrix
l'ètorné	l'étourneau
lo merlo	le merle
la fauvetta	la fauvette
lo pequa-boû	le pirlert (pique-bois)
la verdeira (fém.)	le verdier
la lenotta	la linotte
lo tiolu	le moineau
lo quinson	le pinson
l'aluvetta	l'alouette
lo ransignolet	le rossignol
lo tçairdeniolet	le chardonneret
lo renâ	le renard
la leivra (fém.)	le lièvre
lo tçamai	le chamois
lo tatçon	le blaireau
lo petou	le putois
l'ètièru	l'écureuil
la ratta	la souris
lo dairbon	la taupe
lo mouset (masc.)	la musaraigne
la renaille	la grenouille
la biborna, l'ètcergot	l'escargot
la lemacce	la limace
lo coitron	petite limace grise
la pernetta	la coccinelle
la tceneuille	la chenille
lo prevola, lo pilvet	le papillon
la cancôira	le hanneton
la motce	la mouche
lo mousseuillon	le moustique
la vouîpa	la guêpe
lo bordon	le bourdon

(A suivre.)

C. M.

Entreprise d'Electricité

Max Rochat

Pré-du-Marché 24 Téléph. 22 29 60
Lausanne

**Un autre chez soi :
Le Café Vaudois !**

Tél. 23 63 63

R. Hottinger